

Семиотика дискурсивного взаимодействия

doi: 10.24833/2949-6357.2024.GEO.1

УДК: 81'42

В. Д. Шевченко

Аннотация

Настоящая статья посвящена проблеме взаимодействия различных дискурсов в рамках медиадискурса. Автор рассматривает процесс взаимодействия дискурсов посредством знаков-символов. Целью исследования является анализ используемых в медиатексте языковых знаков, принадлежащих разным дискурсам и репрезентирующих определённые ситуации, которые, таким образом, оказываются соположенными. Автор также анализирует доминантные составляющие репрезентируемых ситуаций, которые выдвигаются благодаря взаимодействию между знаками разных дискурсов. В ходе исследования использовались такие методы, как метод дискурс-анализа и метод семиотического анализа. Автор приходит к выводу о том, что переплетение нескольких ситуаций (гастрономической, бытийной и телевизионной), их включение в масс-медийную коммуникативную ситуацию приводит к полидискурсивности — присутствию фрагментов нескольких дискурсов, репрезентируемых знаками-символами, в составе медиадискурса.

Ключевые слова: медиадискурс, полидискурсивность, гастрономический дискурс, телевизионный дискурс, бытийный дискурс.

Современный медиадискурс представляет собой поле пересечения разных дискурсов, взаимодействие между которыми является одним из способов оказания воздействия на сознание реципиента. Именно благодаря включению знаков иных дискурсов (визуальных, знаков-символов) проис-

ходит пересечение репрезентируемых в дискурсах ситуаций, в результате которого внимание реципиента фиксируется на наиболее значимых составляющих этих ситуаций.

Поскольку нами рассматривается взаимодействие дискурсов через комбинирование, соположение относящихся к ним знаков, важным представляется обращение к понятию дискурсивной репрезентации. П. Матус определяет дискурсивную репрезентацию как “материальное или текстовое выражение референций или значений, произведенных сознанием говорящего и касающихся его самого, реальности и его мира смысла” [Matus 2018: 13]. Знаки разных дискурсов, вступающие во взаимодействие, служат, таким образом, средствами репрезентации разных реальностей (ситуаций) и смыслов, произведённых в них.

Взаимодействие между дискурсами происходит в основном по двум моделям: полидискурсивной (когда в рамках одного дискурса одновременно присутствуют несколько типов дискурсов) и интердискурсивной (когда один дискурс создается по законам другого) [Белоглазова 2010: 15–19].

Рассмотрим пример полидискурсивности, то есть присутствие знаков разных дискурсов в составе медиадискурса. На сайте газеты “The Guardian” размещены тексты кулинарных рецептов, знаки которых репрезентируют разные дискурсы, взаимодействующие между собой:

Broad bean dip with goat’s cheese and preserved lemon salsa
This is an easy, always-a-winner summer dish that’s perfect as part of a barbecue spread or as a side. Both the dip and salsa can be made a day ahead and put together just before serving — make sure everything’s at room temperature first, though.

Prep 15 min

Cook 10 min

Serves 4

Salt and black pepper

400g frozen broad beans, defrosted and shelled

200g frozen peas, defrosted

2 garlic cloves, peeled and crushed

2 tbsp lemon juice

[Sami Tamimi. Herby dips, spicy sides and a knockout brunch: late-summer Middle Eastern recipes by Sami Tamimi. The Guardian. <http://www.theguardian.com>, 25.09.2023].

С одной стороны, данный текст, опубликованный на сайте газеты “The Guardian” и представляющий собой медиатекст, является средством репрезентации медиадискурса, однако, с другой стороны, он в значительной степени является знаком гастрономического дискурса, поскольку языковые единицы в нём обозначают продукты, используемые для приготовления блюда (*broad beans, frozen peas, garlic cloves, lemon juice, olive oil*), их характеристики (оценочные, характеристики консистенции, размера, состояния, происхождения продукта и т. п.: *good olive oil, soft goat’s cheese, medium tomatoes, large eggs, large basil leaves, tin chopped tomatoes, dried mint, Greek yoghurt*), вес и количество (*400g, 200g, 2 tbsp, ½ tsp, 450 ml*), способ подготовки к процессу приготовления (*frozen, defrosted, shelled, peeled and crushed, thinly shredded, deseeded and finely chopped, grated orange zest, roughly chopped*), последовательность действий по приготовлению блюда (*Bring a medium pan of salted water to a boil, add the broad beans and peas, and blanch for a minute, Drain, refresh ..., Put the beans and peas in the bowl ..., Stir in the garlic, lemon juice, Combine all the salsa ingredients in a second bowl, Top with the salsa and crumbled goat’s cheese, finish with some mint leaves and a good drizzle of olive oil, and serve at room temperature, Stir the kohlrabi and fennel mix into the yoghurt, add the fresh coriander and mint, then transfer to a platter, Sprinkle on the dried mint*

and more oil, and serve). Другими языковыми особенностями знаков гастрономического дискурса является присущее рецептам как инструктивным текстам повелительное наклонение, которое соответствует прагматической цели автора текста — участника гастрономического дискурса, и простое настоящее время, отражающее постоянность темпорального компонента гастрономического дискурса.

Тем не менее, знак гастрономического дискурса (текст рецепта), будучи включенным в медиадискурс, становится медиатекстом, поскольку под воздействием дискурсивных особенностей газеты “The Guardian” приобретает перлокутивный эффект медиатекста, состоящий в получении нового знания из определённой сферы жизни человека и формировании отношения к этому знанию и референту знания.

Как отмечалось выше, пересечение разных дискурсов на поле медиадискурса оказывает значительное воздействие на сознание реципиента. В данном примере медиатекст, построенный в основном по законам гастрономического дискурса (то есть знак гастрономического дискурса в составе медиадискурса), как полидискурсивная единица, имеет в своём составе знаки других дискурсов, функцией которых является выдвижение определённых ситуативных составляющих взаимодействующих дискурсов, прежде всего таких составляющих, как “УЧАСТНИКИ” и “ОБЪЕКТЫ, НА КОТОРЫЕ НАПРАВЛЕНА ДЕЙСТВИЯ”. Следует отметить, что компонент “УЧАСТНИКИ”, по нашим наблюдениям, всегда является доминантным в самых разных типах дискурса, что обусловлено антропоцентрическим характером абсолютного большинства дискурсов, включенностью человека “в созерцаемый им спектакль мира” [Мамардашвили, Пятигорский 1999: 115–116].

Одним из дискурсов, знаки которого включены в медиадискурс с целью выделения вышеназванных составляющих

и укрепления перлокутивного эффекта медиадискурса, является, на наш взгляд, телевизионный дискурс, представленный в виде языковых знаков. Дело в том, что медиатекст содержит языковые знаки, характерные для телевизионных кулинарных шоу, близких кулинарному дискурсу, но, тем не менее, относящиеся к телевизионному дискурсу. В анализируемом медиатексте действия, которые должен выполнить субъект, получают более детальное описание, характерное именно для телевизионных кулинарных шоу. В качестве синтаксических единиц используются сложносочиненные и сложноподчиненные предложения, которые обозначают последовательность действий по приготовлению блюда; для обозначения одновременного действия используется причастие настоящего времени: *This is an easy, always-a-winner summer dish that's perfect as part of a barbecue spread or as a side. Both the dip and salsa can be made a day ahead and put together just before serving — make sure everything's at room temperature first, though; Heat a large pan, add the orzo and dry-fry, stirring often, for five minutes, until golden brown, then tip into a bowl* [Sami Tamimi. Herby dips, spicy sides and a knockout brunch: late-summer Middle Eastern recipes by Sami Tamimi. The Guardian. <http://www.theguardian.com>, 25.09.2023].

Таким образом, вместо визуальных знаков, которые демонстрируют производимые участниками кулинарных телешоу действия с ингредиентами, используются языковые знаки, детально описывающие эти действия, что приводит к моделированию ситуации телевизионного дискурса, созданию языкового образа данной ситуации в медиатексте.

Ещё одним дискурсом, знаки которого включены в медиадискурс, является бытийный. Взаимодействие медиадискурса, гастрономического и бытийного дискурсов интересно с точки зрения пересечения ситуативных составляющих, ко-

торые, как правило, совпадают, однако при этом могут меняться их характеристики. Так, один участник в рамках медиадискурса выступает в качестве повара, а во фрагменте, знаки которого репрезентируют бытийный дискурс, он выступает в качестве субъекта воспоминаний. По мнению В.И. Карасика, “в бытийном дискурсе автор предпринимает попытки раскрыть свой внутренний мир во всём его богатстве, общение в нём носит развернутый, предельно насыщенный смыслами характер и используются все формы речи на базе литературного языка” [Карасик 2004: 289]. Мы полагаем, что фрагмент, содержащий языковые единицы, которые передают воспоминания субъекта, репрезентирует бытийный дискурс: *This combination always takes me back to a holiday in Greece when we had fresh seafood baked in tomato, to which large chunks of feta were added at the end* [Sami Tamimi. Herby dips, spicy sides and a knockout brunch: late-summer Middle Eastern recipes by Sami Tamimi. The Guardian. <http://www.theguardian.com>, 25.09.2023].

Взаимодействие знаков разных дискурсов в составе медиадискурса приводит к выдвиганию таких составляющих репрезентируемых ситуаций, как “УЧАСТНИКИ” и “ОБЪЕКТЫ, НА КОТОРЫЕ НАПРАВЛЕНА ДЕЙСТВИЯ”. Также, в результате взаимодействия знаков разных дискурсов их ситуативные составляющие, которые отчасти совпадают, могут наделяться новыми характеристиками в зависимости от социокультурного контекста дискурса.

Список литературы:

1. Белоглазова Е. В. О вариативности проявления дискурсной гетерогенности // Вестник Томского государственного университета. 2010. № 332. С. 15–19. [Beloglazova, Elena V. 2010. O variativnosti pojavlenija diskursnoj geterogenosti (On Variety of Discourse

- Heterogeneity Representation). *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta (Bulletin of Tomsk State University)* 332, 15–19.]
2. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. М.: Гнозис, 2004. 476 с. [Karasik, Vladimir I. 2004. *Jazykovej krug: lichnost', koncepty, diskurs (Language Circle: Personality, Concepts, Discourse)*. Moscow: Gnozis.]
 3. Мамардашвили М.К., Пятигорский А.М. Символ и сознание. Метафизические рассуждения о сознании, символике и языке. М.: Школа “Языки русской культуры”, 1999. 216 с. [Mamardashvili, Merab K., Pyatigorskiy, Andrey M. 1999. *Simvol i soznanie. Metafizicheskie rassuzhdeniya o soznanii, simbolike i jazyke (Sign and Consciousness. Metaphysical Speculations about Consciousness, Symbolism and Language)*. Moscow: Shkola “Jazyki russkoj kul'tury”.]
 4. Matus, Pablo. 2018. Discursive Representation: Semiotics, Theory, and Method. *Semiotica*, November 2018. 1–25.

Сведения об авторах:

Шевченко Вячеслав Дмитриевич, д. филол. н., доцент,
Самарский национальный исследовательский университет
имени академика С.П. Королева, Самара, Россия;
email: vds@ssau.ru

SEMIOTICS OF DISCURSIVE INTERACTION

Viacheslav D. Shevchenko

Doctor of Philology, Associate Professor, Samara National Research
University named after S. P. Korolyev, Samara, Russia;
email: vds@ssau.ru

Abstract

This article is devoted to the problem of interaction of various discourses within the framework of media discourse. The author

investigates the process of discourses' interaction through signs and symbols. The purpose of the study is to analyze the linguistic signs used in a media text, belonging to different discourses and representing certain situations, which, thus, turn out to be juxtaposed. The author also analyzes the dominant components of the represented situations, which are also underlined due to the interaction between the signs of various discourses. During the study the methods of discourse analysis and semiotic analysis were used. The author comes to the conclusion that the interweaving of several situations (gastronomic, existential and television), their inclusion into a media communicative situation leads to poly-discursiveness — the presence of fragments of several discourses, represented by symbols. As a result of combining signs from various discourses in media discourse, a new reality is constructed — a new media situation, simultaneously consisting of several situations existing in different discourses.

Keywords: media discourse, poly-discursiveness, gastronomic discourse, TV discourse, existential discourse.